



# Mestský INFOLIST Trebišov

Informačný občasník Mesta Trebišov

6/2016

## Slovo na úvod



Vážení občania,

častým argumentom zdvorilostnej komunikácie ľudí dnešnej doby je, že čas, ktorý nám ponúka život, ubieha veľmi rýchlo. Svet, záľuby a povinnosti v ňom, zamestnanie sa prelinajú v takom tempe, ktoré často nestíhame detailne vnímať. S príchodom adventného obdobia sa však objavuje príležitosť, aby sme svoju pozornosť zamerali na tých a na to, čo považujeme síce za dôležité a nenahraditeľné, ale čo často dokáže ustúpiť počas bežných dní iným našim „prioritám“.

V živote samosprávy je december obdobím bilancovania, no zároveň mesiacom, kedy je schvaľovaný nový rozpočet – základný merateľ a ukazovateľ fungovania samosprávy v ďalšom kalendárnom roku. V predkladanom návrhu, ktorý bude predmetom rokovania mestského zastupiteľstva 12. decembra a ktorý je už zverejnený na našej webstránke, sa snažíme zosúladiť potreby a finančné možnosti mesta tak, aby sme vytvorili priestor na jeho ďalší rozvoj.

Posledné mesiace roka sú nositeľmi mnohých aktivít, ktoré sú cielene zamerané na život rôznych ťažko skúšaných spoločností a komún. Seniori, ľudia v núdzi, sociálne odkázaní, matky v ohrození sú len jedny z mnohých, ktorým sa mesto snaží podať svoju pomocnú ruku. Spoločné stretnutia a získané skúsenosti nám však hovoria, že je dôležité, aby sme boli vo svojich činnostiach ešte viac empatictí, nápomocní a hlavne chápací. Len takýmto spôsobom dokážeme urobiť zo svojho života to, čo si zvyčajne želáme vo svojom vnútri.

Vážení občania, želám Vám, v mene všetkých zamestnancov mesta, krásny advent a najmä pokojný čas príprav na najkrajšie sviatky roka.

PhDr. Marek Čižmár, primátor mesta

## Výsledok rokovania z ostatného (mimoriadneho) zasadnutia MsZ v Trebišove

Stredou 26. októbra 2016 poslanci na mimoriadnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trebišove schválili podanie Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku na realizáciu projektu „Obnova mestského parku v Trebišove“ v rámci programu slovensko-maďarskej spolupráce.

Predmetom rokovania poslancov bol i Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mesta Trebišov na roky 2016 – 2023 s výhľadom do roku 2025. Programový dokument, zameraný na podporu regionálneho rozvoja na úrovni mesta, bol schválený.

Zastupiteľstvo v Trebišove schválilo aj Dodatok k VZN č. 142/2015 Mesta Trebišov o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení, ktoré sú v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta, na rok 2016, z dôvodu navýšenia plátov pedagogických zamestnancov v zmysle zákona č. 217/2016 Z. z. (novelizácia tohto zákona vstúpila do účinnosti 1.9.2016).

Mestskí poslanci schválili predložený zámer obstaráť elektricky poháňanú roľbu na úpravu ľadovej plochy na zimnom štadióne. Verejným obstarávateľom budú Technické služby mesta Trebišov. Nákup elektricky poháňanej roľby TS mesta zrealizujú prostredníctvom dodávateľského úveru, s predpokladanou hodnotou zákazky 131.000 EUR bez DPH, pri ktorom sa použije postup prostredníctvom elektronického trhu.

Na ostatnom mimoriadnom zastupiteľstve bol schválený zámer na pokračovanie obnovy amfiteátra v Trebišove – časť: prestrešenie amfiteátra, rovnako i verejné obstarávanie na uskutočnenie stavebných prác v amfiteátri, s predpokladanou hodnotou 53.023,48 EUR s DPH. Na túto obnovu mesto získalo účelovo viazané finančné prostriedky od vlády SR na jej výjazdovom rokovaní v Trebišove v novembri 2015. Celková pridelená dotácia bola vo výške 85.000 EUR. Mesto plánuje v I. etape uskutočniť prekrytie pódia. Z finančných prostriedkov sa následne zrealizuje aj hygienické zázemie a lavičky na sedenie. Poslanci taktiež schválili zámer a verejné obstarávanie na I. etapu obnovy mestskej plavárne v Trebišove. Mesto Trebišov v nej plánuje zrekonštruovať dve prioritné časti objektu - opravu celej strešnej konštrukcie a výmenu výplne okenných konštrukcií zo severnej strany plavárne. Finančné prostriedky na rekonštrukciu plavárne budú čerpané z dotácie vo výške 432.000 EUR, ktorú takisto prideliла mestu na tento účel vláda SR.

Ďalším schváleným bodom zasadnutia MsZ bol zámer na realizáciu distribučného, pripojovacieho a vnútroareálového rozvodu plynu k objektu školského zariadenia na Medicekej ulici. Objekt prechádza rekonštrukciou, na ktorú sa mestu podarilo získať finančný príspevok vo výške 300.000 EUR z Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu. V objekte, z ktorého vznikne výchovno-vzdelávacie centrum, sa buduje 12 tried, 2 cvičebne a hygienické zázemie. Nakoľko plynovod nie je oprávneným výdavkom v rámci dotácie, mesto musí túto investíciu financovať z vlastných zdrojov. Predpokladaná hodnota stavebných prác na realizáciu plynovodu je 16.570 EUR s DPH.

Poslanci schválili i verejné obstarávanie na združenú dodávku elektrickej energie, ale aj verejné obstarávanie na združenú dodávku plynu na kalendárny rok 2017. Mesto obstará tieto zákazky s využitím elektronického trhu.

MsZ schválilo zámer obstaráť energetický audit 3 budov – MŠ Pri polícii, MŠ 1. decembra a CZŠ sv. Juraja. V prípade oboch materských škôl sa počíta s predpokladanou hodnotou 1.200 EUR s DPH. Audit budovy cirkevnej základnej školy s hodnotou 4.000 EUR s DPH. Zároveň boli schválené aj zámer obstaráť projektové dokumentácie na rekonštrukcie týchto budov (v prípade zapojenia Mesta do výzvy na predkladanie žiadostí o NFP) s predpokladanou hodnotou 3.000 EUR – budovy oboch MŠ a s predpokladanou hodnotou 20.000 EUR – budova CZŠ sv. Juraja, a to s cieľom znížiť ich energetickú náročnosť.

## Mesto sa zapojilo do výzvy na získanie NFP, vďaka ktorému sa môže obnoviť mestský park

Mesto Trebišov sa uchádza o získanie nenávratného finančného príspevku (NFP) na realizáciu projektu „Obnova mestského parku v Trebišove“ v rámci výzvy Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko. V prípade úspešného výberu žiadosti bude vedúcim partnerom projektu Reformované kolégium a gymnázium Sarospatak. Mesto Trebišov bude v projekte figurovať ako prvý cezhraničný partner. Druhým cezhraničným partnerom je Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína, ktoré je do projektu zapojené časťou územia trebišovského parku patriaceho Košickému samosprávnemu kraju.

Hlavným cieľom projektu je zatriktívniť historický trebišovský park, zvýšiť návštevnosť a povedomie o Trebišove, kde občania mesta, ale aj turisti nájdu atrakcie pre aktívny i pasívny odpočinok.

Mesto sa bude uchádzať o získanie nenávratného príspevku na projekt, vďaka ktorému chce v miestnom parku zrealizovať nasledujúce aktivity:

- inventarizáciu 950 ks drevín a ich označenie,
- obnovu starej športovej haly na nové interiérové detské ihrisko a kaviareň, vrátane sociálneho zázemia pre návštevníkov parku,
- vytvoriť mólo na člnkovanie v jazierku,
- osadiť viacjazyčné informačné tabule,
- vytvoriť kvetinový záhon,
- vytvoriť petangové ihrisko,
- vyrobiť reklamné predmety na propagáciu parku a mesta,
- zrealizovať premietanie 3D a 4D vizualizácie na prilákanie návštevníkov,
- natočiť krátky film o mestskom parku.

Predpokladaná suma celkových výdavkov je 796.901 EUR s DPH. Spolufinancovanie mesta bude predstavovať výšku 5% z celkových výdavkov projektu. Poskytovateľom dotácie je Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Úrad vlády Maďarska a Európsky fond regionálneho rozvoja.

## Mestské hospodárske stredisko zrealizovalo 2. časť náhradnej výsadby za výrub stromov

Počas novembra 2016 pracovníci Mestského hospodárskeho strediska zrealizovali 2. časť etapy náhradnej výsadby za výrub drevín, ktoré boli uskutočnené z dôvodu rekonštrukcie rozvodov tepla v rámci modernizácie centrálného systému vykurovania v meste.

Zamestnanci hospodárskeho strediska vysadili 10 ks čerešne pílkatkej – sakury, v kultivare Kanzan (*Prunus serrulata* 'Kanzan') na Berehavskej ulici, 7 ks lipy malolistej (*Tilia cordata*) na sídlisku Juh a pred MŠ 29. augusta, 1 platan javorolistý (*Platanus X acerifolia*) na Ternavskej ulici, 2 ks jarabiny mukuňovej (*Sorbus aria*) na ulici T. G. Masaryka a pred areálom ZUŠ 1 ks ozdobného buka lesného (*Fagus sylvatica* 'Purpurea pendula'). Spolu bolo vysadených 21 kusov hodnotných okrasných drevín.

Skrášené bolo aj verejné priestranstvo na Cintorínskej ulici (parčík) v Trebišove. Trebišovská firma SWIDA Innovative s.r.o. nezištné prispela sumou 516 € na nákup 4 vzrastlých kusov platana javorolistého (*Platanus X acerifolia*), ktoré pracovníci strediska mesta vysadili na "cintorínskom parčíku".



## Detské ihrisko na Kutnohorskej ulici bolo obnovené

Mestu Trebišov sa podarilo získať finančný príspevok z Nadácie SPP a Nafty a. s. na obnovu detského ihriska na Kutnohorskej ulici. V priestore renovovaného ihriska bola umiestnená kombinovaná hracia zostava pre deti. Zostava ponúka deťom priestor na hru, pri ktorej využijú kĺzačku i lezeckú stenu so schodmi. Súčasťou je aj vežička so strieškou. Deti sa môžu zabaviť na štvormiestnej vahadlovej hojdačke drevenej konštrukcie s nerezovými prvkami. Pre deti od 3 - 8 rokov je určená štvormiestna pružinová hojdačka v tvare štvorlístka. Tvorivú časť svojej formujúcej sa osobnosti rozvinú prácou na kresliacej tabuli. Tento inštalovaný komponent umožní rozvoj predstavivosti a motoriky detí všetkých vekových kategórií. Prostredníctvom týchto hracích prvkov, ich pestrofarebnosťou a dizajnom najmladší Trebišovčania získajú nové zručnosti. Vynovené ihrisko poskytne deťom, pre ktoré je určené, miesto, kde sa môžu hrať a ich rodičom zase priestor na strávenie času, kde si oddýchnu.

Celková investícia na obnovu ihriska bola v sume 3.092,28 EUR. Projekt sa uskutočnil vďaka finančnej podpore Nadácie SPP a Nafty a.s. vo výške 3.000 EUR. Mesto sa spolupodieľalo sumou 92,28 EUR.



## Úcta k starším

Pri príležitosti **Mesiaca úcty k starším** Mesto Trebišov zorganizovalo príjemné posedenie a spoločenský program pre seniorov žijúcich v Trebišove. Podujatie, na ktorom nechýbala pozitívna nálada, príjemné stretnutia a dobrá zábava, sa uskutočnilo v estrádnej sále Mestského kultúrneho strediska.

Po úvodných slovách primátora mesta PhDr. Marka Čižmára sa seniori tešili na vzájomné rozhovory a pripravený program. V ňom vystúpila folklórna skupina Parobci z Dvorianok, humornú scénu v zemplinskom nárečí odohrali žiaci ZŠ na Ul. M. R. Štefánika. Tanečníci zo Štúdia T.I.M. potešili seniorov svojím tanečným talentom a ľudový súbor Trebišovčan znamenitým folklórom z oblasti Zemplína.

Počas voľnej zábavy si seniori mohli aj zaspievať a zatancovať. Do tanečného kroku im hralo hudobné duo Tonic.



## Večer tekvicových strašidiel

Mesto Trebišov prostredníctvom svojho kultúrneho strediska pripravilo koncom októbra 2016 **Večer tekvicových strašidiel**, ktorý sa uskutočnil pred budovou MsKS. Na toto „strašidelné“ podujatie mesto pozývalo deti z Trebišova a jeho okolia. Mnohí najmladší Trebišovčania prišli v sprievode svojich starých mám, či ďalších rodinných príslušníkov. Podmienkou účasti bolo, aby sa detičky ukázali v maskách. Každá zábavná, hrôzostrašná, či inak zaujímavá maska bola súčasťou večernej prehliadky. Pre deti mesto pripravilo aj tanec strašidiel.

Súčasťou Večera tekvicových strašidiel bol program, v ktorom vystúpili tanečníci z tanečnej skupiny STUDIO T.I.M. z Trebišova.

Na účastníkov magického večera čakalo niekoľko súťaží. Deti ako jednotlivci, ale aj školské kolektívy sa mohli zapojiť do súťaže o **Najvýnimočnejšie vyrezávanú tekvicu** a taktiež do súťaže o **Najdesivejšiu masku**. Hodnotila sa najmä tvorivosť autorov vyhotovených tekvicových hláv. Pri vytváraní masiek pomáhali aj rodičia, čoho výsledkom boli skutočne kreatívne kúsky.



## Opatrenia Mestskej polície Trebišov

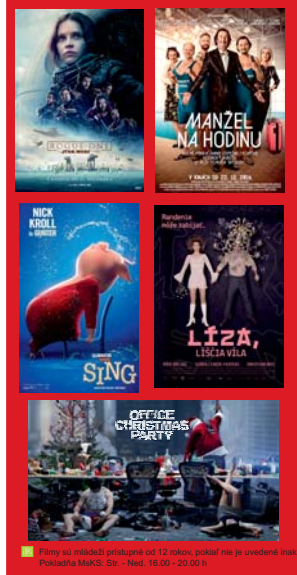
Mestská polícia Trebišov prijala opatrenia k eliminácii /potlačeniu/ negatívnych javov a k zníženiu páchania sociálno-patologických javov v oblasti verejného poriadku, ktoré bude realizovať nasledovnými aktivitami:

- zvýšením počtu prednášok a besied v školských zariadeniach,
- zvýšeným dohľadom nad cestnou premávkou pri priechodoch pre chodcov počas školského roka,
- aktívnym reagovaním na podnety a sťažnosti občanov mesta,
- rozdelením územnej časti Trebišova do piatich sektorov a určením policajtov zodpovedných za jednotlivé sektory,
- zriadením rómskej poriadkovej služby (riadenie a koordinácia ich činnosti),
- propagáciou činnosti MsP,
- zintenzívnením kontrol na požitie alkoholu mladistvými a maloletými,
- posilneným výkonom služby v miestach väčšieho pohybu osôb a čase vyplácania sociálnych dávok.

4.12.2016 14.00 h Vianočné nedeľné rozprávkové popoludnie  
 5.12.2016 16.00 h Stretnutie s Mikulášom  
 6.12.2016 17.00 h Klubu zdravia - Vianočné posedenie Klubov zdravia  
 18.12.2016 17.00 h Jedni druhých bremená neste - benefičný koncert

ES MsKS  
 pred MsKS + ES MsKS  
 galéria MsKS  
 DS MsKS

**12**  
**2016** SLAVIA



Filmy sú mladým prírodným od 12 rokov, počas nie je uvedené inak.  
 Pokiaľ MsKS, Sr. - Ned. 16.00 - 20.00 h

7.12.2016	Streda	19:30	Fantastické zvery a ich výskyt		2D	ST	Fantasy, Dobrodružný	120 min.	4 €
8.12.2016	Štvrtok	19:30	Anjel pána 2	MP	2D	ČV	Rodinná rozprávka	89 min.	4 €
9.12.2016	Piatok	19:30	Santa je stále úchyl (Bad Santa 2)		2D	ČT	Komédia	81 min.	4 €
10.12.2016	Sobota	17:30	Anjel pána 2	MP	2D	ČT	Rodinná rozprávka	89 min.	4 €
10.12.2016	Sobota	19:30	Underworld: Krvavé vojny	15	2D	ST	Horor, Akcia	91 min.	4 €
11.12.2016	Nedeľa	17:30	Vaiana (Moana)	7	3D	SD	Animovaný, Dobrodružný	107 min.	6 €
11.12.2016	Nedeľa	19:30	Vianočná party (Office Christmas Party)	15	2D	ST	Komédia	105 min.	4 €
14.12.2016	Streda	19:30	Liza, líščia víla (Lisa, a rókatündér)		2D	ČT	Komédia, Fantasy	98 min.	4 €
15.12.2016	Štvrtok	20:30	Kamene bolesti (Mal de Pierres)	15	2D	ČT	Romantický, Dráma	116 min.	4 €
16.12.2016	Piatok	19:30	Rogue One: A Star Wars Story		2D	ST	Akčný, Sci-fi	137 min.	4 €
17.12.2016	Sobota	17:00	Až na Severný pól		2D	ČD	Animovaný, Dobrodružný	81 min.	4 €
17.12.2016	Sobota	19:30	Rogue One: A Star Wars Story	7	3D	SD	Akčný, Sci-fi	137 min.	6 €
21.12.2016	Streda	19:30	Inkarnácia (Incarnate)	15	2D	ČT	Horor	86 min.	4 €
22.12.2016	Štvrtok	19:30	Manžel na hodinu		2D	ČV	Komédia	100 min.	4 €
23.12.2016	Piatok	17:00	Spievaj (Sing)		2D	SD	Komédia, Animovaný	110 min.	4 €
23.12.2016	Piatok	19:30	Rogue One: A Star Wars Story	7	2D	SD	Akčný, Sci-fi	137 min.	4 €
25.12.2016	Nedeľa	17:00	Spievaj (Sing)		3D	SD	Komédia, Animovaný	110 min.	6 €
25.12.2016	Nedeľa	19:30	Vianočná party (Office Christmas Party)	15	2D	ST	Komédia	105 min.	4 €
28.12.2016	Streda	19:30	Manžel na hodinu		2D	ČV	Komédia	100 min.	4 €
29.12.2016	Štvrtok	19:30	Prečo práve on? (Why him?)	15	2D	ST	Komédia	110 min.	4 €
30.12.2016	Piatok	17:00	Collateral Beauty		2D	ST	Romantický, Dráma	96 min.	4 €
30.12.2016	Piatok	19:30	ASSASSIN'S CREED		2D	ST	Akčný	115 min.	4 €
31.12.2016	Sobota	17:00	Spievaj (Sing)		2D	SD	Komédia, Animovaný	110 min.	4 €

# BENEFIČNÝ KONCERT

*Jedni druhých bremená neste*

**Účinkujú:**  
**Petra Polláková**  
**Martin Pollák**  
**a ich hostia**

Výtlačok zo vstupného a dobrovoľnej zbierky, ktorá prebehne počas koncertu, bude odovzdaný Spojenej škole internátnej v Trebišove pre výchovu a vzdelávanie mentálne postihnutých detí.

**18. december 2016 o 17.00 h**  
**divadelná sála MsKS**

vstupné 2€

